



Beschluß  
der Landesregierung

Deliberazione  
della Giunta Provinciale

Sitzung vom

**Nr.2691**

Seduta del

**25.07.2005**

Betreff:

Oggetto:

**Richtlinien für die Wassernutzungen  
zur Erzeugung von Kunstschnee**

**Direttive per le utenze di innevamento  
artificiale**

Antrag eingereicht vom Assessorat

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr.

**37.1**

Ripartizione / Ufficio n.

Es wird festgestellt, dass es einer technischen Regelung zur Nutzung der Gewässer für die Erzeugung von technischem Schnee bedarf.

Mit dem eigenen Beschluss Nr. 216/95 wurden bereits Richtlinien für Beschneiungsanlagen genehmigt.

Es wird jedoch als notwendig erachtet, diese Richtlinien auf Grund der bisher gemachten Erfahrungen zu ändern, anzupassen und zu ergänzen.

Mit dem Gutachten vom 13.6.2005 hat die von dieser Landesregierung eingesetzte Arbeitsgruppe die Änderungen und Ergänzungen befürwortet.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

die Landesregierung

einstimmig und in gesetzlicher Form

den eigenen Beschluss vom 23.1.1995, Nr. 216, zu widerrufen und folgende Vorschriften für Wassernutzungen zur Erzeugung von technischem Schnee festzusetzen, welche die Vorschriften der bestehenden Wasserleitungskonzessionen ergänzen.

### **1. Genehmigungsverfahren**

Für die Errichtung einer neuen Anlage bzw. die Veränderung einer bestehenden Anlage zur Erzeugung von technischem Schnee sind folgende Genehmigungsschritte notwendig:

1. Eignungserklärung
2. Wasserkonzession und eventuell umweltrechtliche Genehmigung
3. Kollaudierung

### **2. Eignungserklärung**

Zur Erzeugung von technischem Schnee darf nur Wasser verwendet werden, wofür eine chemische und mikrobiologische Eignungserklärung der Laboratorien der Landesagentur für Umwelt vorliegt, die den

Viene constatata la necessità di una regolamentazione tecnica dell'utilizzo delle acque per la produzione di neve artificiale.

Con la propria delibera n. 216/95 sono state approvate direttive per gli impianti di innevamento artificiale.

Si ravvisa la necessità di modificare, aggiornare ed integrare le succitate direttive in base alle esperienze acquisite da allora.

Con il parere 13.6.2005 il gruppo di lavoro istituito da questa Giunta provinciale ha approvato le modifiche ed integrazioni.

Ciò premesso

la Giunta provinciale

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

di revocare la propria delibera 23.1.1995, n. 216, e di stabilire le seguenti prescrizioni per le utenze d'acqua per l'innevamento artificiale, che sono integrative a quelle già contenute nelle esistenti concessioni di derivazione d'acqua.

### **1. Procedimento autorizzativo**

Per la realizzazione di un nuovo impianto di innevamento artificiale o per varianti ad impianti esistenti sono necessari le seguenti fasi di approvazione:

1. giudizio di idoneità
2. concessione d'acqua ed eventuale autorizzazione ambientale
3. collaudo

### **2. Giudizio di idoneità**

Per la produzione di neve artificiale può essere utilizzata solo acqua per la quale esiste un giudizio di idoneità chimica e microbiologica dei laboratori dell'Agenzia provinciale per l'ambiente che soddisfa ai

unten angeführten Qualitätsanforderungen entspricht; die Eignungserklärung wird in der Regel aufgrund von 3 Wasseranalysen im Ableitungszeitraum erstellt.

### **3. Wasserkonzession**

Es wird auf die einschlägigen Gesetze verwiesen. Zuständiges Amt ist das Amt für Gewässernutzung, das sich in den vorgesehenen Fällen des UVP-Gutachtens bedient.

### **4. Kollaudierung von Beschneiungsanlagen**

Neue Beschneiungsanlagen und wesentliche Änderungen an bestehenden Anlagen müssen einer Kollaudierung gemäß geltendem Wasserrecht unterzogen werden. Bei der Kollaudierung von neuen Ableitungsanlagen werden auch die Laboratorien der Landesagentur für Umwelt eingeladen, welche die erforderlichen Wasserproben entnehmen.

### **5. Interne und amtliche Qualitätskontrollen**

Jeder Betreiber ist verpflichtet sich zu vergewissern, dass die Qualität des zur Schneeerzeugung verwendeten Wassers den angeführten Qualitätsanforderungen entspricht. Zu diesem Zweck führt er **interne Qualitätskontrollen** mittels beauftragter Labors durch. Diese Kontrollen müssen mindestens einmal pro Jahr im Nutzwasserbereich erfolgen. Dabei werden die mikrobiologischen Parameter und zumindest folgende chemische Parameter erhoben: Nitrate, Nitrite, Ammonium, spezifische elektrische Leitfähigkeit, pH-Wert, Oxidierbarkeit, Sulfat, Gesamthärte. In den Genehmigungsdekreten kann die Anzahl und Art der Qualitätskontrollen auch anders festgelegt werden.

Sollten die Ergebnisse nicht den Qualitätsanforderungen entsprechen, darf die Ableitung bzw. die Verwendung des Wassers erst erfolgen, nachdem geeignete Gegenmaßnahmen ergriffen und positive Qualitätsanalysen erzielt worden sind.

Die **amtlichen Kontrollen** über die Qualität des Wassers werden vom Amt für Gewässernutzung und von den zuständigen Laboratorien der Umweltagentur vorgenommen. Bei Nichteinhaltung der

requisiti di qualità sotto indicati; il giudizio si dovrà basare normalmente su 3 analisi d'acqua durante il periodo di derivazione dell'acqua.

### **3. Concessione d'acqua**

Si rimanda alle norme vigenti in materia. L'Ufficio competente è l'Ufficio gestione risorse idriche che nei casi previsti si avvale del parere Via.

### **4. Collaudo degli impianti di innevamento**

Nuovi impianti di innevamento e varianti sostanziali di impianti esistenti devono essere sottoposti a collaudo ai sensi delle norme sulle derivazioni d'acqua. Al collaudo di nuovi impianti di derivazione verranno invitati anche i laboratori dell'Agenzia provinciale per l'ambiente che effettueranno i prelievi di campioni d'acqua necessari.

### **5. Controlli di qualità interni e d'ufficio**

Ogni gestore è obbligato ad assicurarsi che la qualità dell'acqua utilizzata per la produzione di neve artificiale sia conforme ai requisiti di qualità prescritti. A tal scopo effettua **controlli di qualità interni** mediante laboratori incaricati. Questi controlli vanno effettuati almeno una volta all'anno presso il sistema di distribuzione ed utilizzo dell'acqua. Vengono rilevati i parametri microbiologici ed almeno i seguenti parametri chimici: nitrati, nitriti, ammonio, conduttività elettrica specifica, pH, ossidabilità, solfato, durezza totale. Nei decreti di concessione il numero e il modo dei controlli di qualità possono essere fissati anche diversamente.

Nel caso in cui i risultati non risultino conformi ai requisiti di qualità, la derivazione e rispettivamente l'utilizzo dell'acqua non potrà avvenire se non dopo aver adottato misure appropriate ed ottenuto un esito positivo delle analisi.

I **controlli d'ufficio** sulla qualità dell'acqua vengono effettuati dall'Ufficio gestione risorse idriche e dai laboratori competenti dell'Agenzia provinciale per l'ambiente. Quando i parametri di qualità nel sistema di

Qualitätsparameter im Nutzwasser kann das Amt für Gewässernutzung die sofortige Einstellung der Verwendung anordnen. In jedem Fall müssen geeignete Gegenmaßnahmen ergriffen werden, die dem Amt für Gewässernutzung mitzuteilen sind. Die Wiederverwendung des Wassers darf erst dann erfolgen, nachdem dem Amt für Gewässernutzung interne Qualitätsanalysen vorgelegt worden sind, die die Wiedererreichung der Qualitätsanforderungen bescheinigen.

## **6. Qualitätsanforderungen**

Dem Wasser dürfen keine Zusatzstoffe jeglicher Art zugesetzt werden, auch keine Desinfektionsmittel.

Es wird unterschieden zwischen dem Rohwasserbereich (Fassung, Zuleitung, Speicher, Aufbereitung) und dem Nutzwasserbereich (Verteilerleitungen mit den Entnahmestellen für die Schnee-erzeugung). Im Nutzwasserbereich müssen die Qualitätsmerkmale eingehalten werden, nötigenfalls durch entsprechende Wasseraufbereitungsanlagen. Wird der technische Schnee auch in Trinkwasserschutzgebieten ausgebracht, müssen strengere Qualitätsanforderungen eingehalten werden, die entsprechenden Anlagen müssen eigens gekennzeichnet werden.

### **Mikrobiologische Qualität**

Es müssen folgende Grenzwerte eingehalten werden:

Escherichia Coli (E. coli) 200KBE / 100ml

Enterokokken 100KBE / 100ml

### **Chemische Qualität**

Es gelten die Grenzwerte des gesetzvertretenden Dekrets vom 02.02.2001, Nr. 31, Anlage 1 Teile B und C (Trinkwasserqualität), wobei in der Regel nur die unten angeführten Parameter gemessen werden. Sollten die Inhaltsstoffe geogenen Ursprungs sein, können im Eignungsurteil höhere Werte als die oben genannten zugelassen werden. Diese Ausnahme gilt nicht für Wasser das in Trinkwasserschutzgebieten verwendet wird.

Parameter für das Eignungsurteil:

distribuzione ed utilizzo dell'acqua non risultano rispettate, l'Ufficio gestione risorse idriche può ordinare l'immediata sospensione dell'utilizzazione. In ogni caso devono essere adottate le misure appropriate che vanno comunicate all'Ufficio gestione risorse idriche. Il riutilizzo dell'acqua potrà avvenire solo dopo aver presentato all'Ufficio gestione risorse idriche i risultati delle analisi di qualità interni, che attestano il rispetto dei requisiti di qualità.

## **6. Requisiti di qualità d'acqua**

All'acqua non possono essere aggiunte sostanze di alcun tipo, neanche sostanze disinfettanti.

Va distinto fra sistema di derivazione e raccolta (captazione, adduzione, accumulo, trattamento) e fra sistema di utilizzo dell'acqua (distribuzione con i punti di prelievo per la produzione della neve artificiale). Nel citato sistema di utilizzo devono essere rispettate le caratteristiche di qualità prescritte, in caso di necessità anche tramite idonei impianti di trattamento dell'acqua. Quando l'innnevamento avviene in zone di tutela dell'acqua potabile, devono essere osservati requisiti di qualità più severi, gli impianti devono essere appositamente contrassegnati.

### **Qualità microbiologica**

Devono essere rispettati i seguenti valori limite:

escherichia coli (E.coli) 200ufc /100ml

enterococchi 100ufc /100ml

### **Qualità chimica**

Vengono applicati i valori limite del decreto legislativo del 02.02.2001 n. 31, allegato 1 parti B e C (qualità dell'acqua potabile), rilevando normalmente solo i parametri sotto indicati. Nel caso in cui le sostanze risultino di origine geogena, nel giudizio di qualità potranno essere ammessi valori più alti di quelli indicati sopra. Questa deroga non è applicabile all'acqua utilizzata nelle aree di tutela dell'acqua potabile.

Parametri utilizzati per il giudizio di idoneità:

Parameter/Parametro	Grenzwert Valore limite	Maßeinheit Unità di misura
Antimon/Antimonio	5,0	µg/l
Arsen/Arsenico	10	µg/l
Kupfer/Rame	1,0	mg/l
Fluoride/Fluoruri	1,50	mg/l
Nitrate ausgedrückt in NO <sub>3</sub> Nitrati espressi in NO <sub>3</sub>	50	mg/l
Nitrite ausgedrückt in NO <sub>2</sub> /Nitriti espressi in NO <sub>2</sub>	0,50	mg/l
Selen/Selenio	10	µg/l
Ammonium ausgedrückt in NH <sub>4</sub> /Ammonio espresso in NH <sub>4</sub>	0,50	mg/l
Chloride/Cloruri	250	mg/l
Spezifische elektrische Leitfähigkeit / Conducibilità elettrica specifica	2500	µScm <sup>-1</sup> 20°C
Wasserstoffionenkonzentration (pH-Wert) Concentrazioni ioni idrogeno (pH)	≥ 6,5 e ≤ 9,5	
Eisen/Ferro	200	µg/l
Mangan/Manganese	50	µg/l
Oxidierbarkeit/Ossidabilità	5,0	mg/l O <sub>2</sub>
Sulfat/Solfato	250	mg/l
Gesamthärte/Durezza totale	-	Französische Härtegrade/ °Francesi

## 7. Betrieb von Beschneigungsanlagen

Die Wasserableitung darf nur in den in der Wasserkonzession vorgesehenen Zeiträumen und zu den dort angegebenen Bedingungen (Restwassermenge, mittlere und maximale ableitbare Menge, usw.) betrieben werden.

Die Ergebnisse aller internen Qualitätskontrollen des laufenden Jahres und der zwei vorherigen Jahre müssen bei amtlichen Kontrollen auf Verlangen vorgezeigt werden.

An den Ableitungsstellen und im Nutzwasserbereich sind Wasserentnahmestellen für die internen und amtlichen Qualitätskontrollen vorzusehen.

An den Ableitungsstellen sind geeignete Wasserzähler zu installieren, die entnommenen Wassermengen sind innerhalb Juni jeden Jahres dem Amt für Gewässernutzung mitzuteilen.

## 7. Esercizio degli impianti di innervamento

La derivazione d'acqua può essere attuata soltanto durante i periodi di utilizzo stabiliti nella concessione d'acqua ed alle condizioni ivi indicate (portata residua, portata media e massima derivabile ecc.).

I risultati di tutti i controlli di qualità interni riferiti all'anno corrente nonché ai due anni precedenti devono essere esibiti in caso di controlli d'ufficio.

Alle opere di captazione e nel sistema di distribuzione ed utilizzo dell'acqua vanno predisposti punti di prelievo per i controlli di qualità interni e d'ufficio.

Alle opere di captazione sono da installare apparecchi di misura di portata adeguati e le quantità d'acqua prelevate vanno comunicate entro il giugno di ogni anno all'Ufficio gestione risorse idriche.

### **8. Rationelle Verwendung des Wassers**

Sofern nicht große Wasserbezugsquellen zur Verfügung stehen, wie Flüsse oder Seen, ist eine rationelle und umweltschonende Beschneigung nur möglich durch die Verwendung von Speicherbecken. Es sollte ein Speichervolumen von 700 m<sup>3</sup> pro ha Piste angestrebt werden.

Pro Hektar Piste wird eine durchschnittliche Wassermenge von höchstens 0,4 l/s gewährt.

### **9. Übergangsbestimmungen**

Bestehende Beschneigungsanlagen müssen innerhalb 01.11.2005 den vorliegenden Vorschriften angepasst werden.

Der beschließende Teil des vorliegenden Beschlusses wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

### **8. Uso razionale dell'acqua**

Se non sono disponibili grandi fonti di approvvigionamento (fiumi, laghi), l'innevamento potrà avvenire in modo razionale e nel rispetto dell'ambiente soltanto mediante l'impiego di serbatoi di accumulo. Va suggerita una capacità d'invaso di 700 m<sup>3</sup> per ha di pista.

Per un ettaro di pista viene concessa una portata d'acqua media non superiore a 0,4 l/s.

### **9. Disposizioni transitorie**

Gli impianti di innevamento esistenti devono essere adattati entro il 01.11.2005 alle presenti prescrizioni.

La parte dispositiva della presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.